



65765/4

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES
ETRANGERES, COMMERCE
EXTERIEUR ET COOPERATION AU
DEVELOPPEMENT**

XXX - KONINKLIJK BESLUIT TOT
BEPALING VAN DE FINANCIËLE
ASPECTEN VAN HET VERLENEN VAN
CONSULAIRE BIJSTAND VOOR
SITUATIES BEDOELD IN ARTIKEL 78,
EERSTE LID, VAN DE WET VAN 21
DECEMBER 2013 HOUDENDE HET
CONSULAIR WETBOEK

XXX - ARRETE ROYAL DETERMINANT LES
MODALITES FINANCIERES D'OCTROI DE
L'ASSISTANCE CONSULAIRE DANS LES
SITUATIONS VISEES A L'ARTICLE 78,
ALINEA 1ER DE LA LOI DU 21 DECEMBRE
2013 PORTANT LE CODE CONSULAIRE

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 21 december 2013
houdende het Consulair Wetboek, de
artikels 78, tweede lid, 81, 89, vierde en
achtste lid, 91 ingevoegd door de wet
van 9 mei 2018;

Vu la loi du 21 décembre 2013 portant le
Code consulaire, les articles 78, alinéa 2,
81, 89, alinéas 4 et 8, 91 insérés par la
loi du 9 mai 2018 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur
van Financiën, gegeven op XXX;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances,
donné le XXX ;

Gelet op het advies XXX van de Raad van
State, gegeven op XXX, overeenkomstig
artikel 84, § 1, eerste lid, 1º, van de
wetten op de Raad van State,
gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis XXX du Conseil d'Etat, donné le
XXX, conformément à l'article 84, § 1er,
alinéa 1er, 1º, des lois sur le Conseil
d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Hoofdstuk 1. Definitie

Chapitre 1er. Généralités

Artikel 1. De financiële bijstand aan
Belgen in nood in het buitenland heeft
niet tot doel de directe familieleden te
ontslaan van hun onderhouds- en
alimentatieplicht.

Article 1er. L'assistance financière aux
Belges rencontrant des difficultés à
l'étranger n'a pas pour but de soustraire
les membres proches de la famille à leurs
obligations de soutien et d'aliments.

**Hoofdstuk 2. Terugbetaling van
kosten voorgeschoten aan een Belg
in nood in het buitenland**

**Chapitre 2. Remboursement des frais
consentis au profit d'un Belge
rencontrant des difficultés à
l'étranger**

Art. 2. Tenzij dit besluit het anders bepaalt, zijn de kosten die gemaakt worden voor een Belg in nood in het buitenland terug te vorderen voorschotten. Daarom wordt aan de begunstigde gevraagd om een schuldbekentenis te ondertekenen waarin hij verklaart dat hij de voorgeschieden bedragen ontving en dat hij zich ertoe verbindt om die bij het eerste verzoek terug te betalen. De minister legt de vorm vast van dit document, alsook de toekenning- en terugbetalingsmodaliteiten, evenals de uitzonderingsmaatregelen die zouden kunnen voortvloeien uit een toestand van onbekwaamheid.

Art. 3. Het principe 'de minimis' is hier van toepassing : beneden een door de Federale Overheidsdienst Financiën vastgesteld bedrag wordt niet overgegaan de terugvordering van de schuld, die echter wel blijft bestaan.

Art. 4. De minister legt de modaliteiten vast voor de verwerking en het beheer van de consulaire schuldvorderingen. De post informeert zo snel mogelijk de directie Bijstand over de datum en het bedrag in euro van de uitgave. Van zodra die plaatsvindt, licht de post de directie Bijstand in.

Art. 5. Wanneer de Belg die bijstand gekregen heeft teruggekeerd is naar België, stuurt de Federale Overheidsdienst een aangetekende brief naar zijn domicilie-adres, waarin gevraagd wordt om het voorgeschieden bedrag terug te betalen. Bij uitblijven van een antwoord binnen de zes maand wordt een herinnering gestuurd. Indien betrokkene binnen de 30 kalenderdagen niet reageert op deze tweede vraag tot terugbetaling wordt de schuldvordering overgemaakt aan de Federale Overheidsdienst Financiën, die voor de Belgische Staat de inning op zich neemt.

Art. 2. Sauf lorsque le présent Arrêté en dispose autrement, les frais consentis au profit d'un Belge rencontrant des difficultés à l'étranger sont des avances récupérables, raison pour laquelle il lui sera demandé de signer une déclaration attestant qu'il a bien bénéficié des sommes avancées pour l'assister, qu'il s'engage à rembourser à la première demande. Le Ministre détermine le format de ce document et le timing et les modalités de sa conclusion, ainsi que les exceptions qui pourraient découler de l'incapacité du Belge concerné à le conclure.

Art. 3. Règle de minimis : en-deçà d'un montant établi par le Service Public Fédéral Finances, il n'est pas procédé à la récupération de la créance, sans pour autant que celle-ci ne reste pas due.

Art. 4. Le Ministre détermine les modalités d'encodage et de gestion du Livre des créances consulaires. Le poste informe dans les meilleurs délais à la direction Assistance la date et le montant en euros de l'exécution de la dépense. Aussitôt la dépense exécutée, le poste en informe la direction Assistance.

Art. 5. Lorsque le Belge assisté est rentré en Belgique, le Service Public Fédéral lui adresse un courrier recommandé à son domicile connu, l'invitant à rembourser le montant avancé pour le secourir. A défaut de réponse dans les six mois, un rappel lui est envoyé. Si, dans les trente jours calendrier il n'a pas réagi à cette seconde invitation à rembourser, la créance est transférée au Service Public Fédéral Finances qui se charge de son recouvrement pour l'Etat belge.

Hoofdstuk 3. Financiële bijstand aan

Chapitre 3. Assistance financière aux

gedetineerden

Art. 6. Aan Belgen die voor lange tijd buiten de Europese Unie gedetineerd zijn, kan een financiële bijstand toegekend worden gelijk aan het bedrag hierboven omschreven als "de minimis". Dit bedrag wordt op regelmatige basis uitbetaald, waarbij de frequentie niet hoger mag liggen dan één betaling per maand.

Art. 7. De minister bepaalt de criteria van deze uitzonderlijke financiële bijstand en de frequentie van de uitbetalingen.

Art. 8. Op het ogenblik van een consulaire bezoek kan de gedetineerde die een financiële bijstand geniet in het kader van artikel 6 de schuldbekentenis voorzien in artikel 2 tekenen. Indien de periode van de financiële bijstand langer is dan 10 jaar worden de opeenvolgende schuldbekentenissen vervangen door een algemene schuldbekentenis, die de volledige periode dekt, zodat de initiële schuldvorderingen niet zouden vervallen.

Hoofdstuk 4. Tenlasteneming van begrafeniskosten

Art. 9. Onder voorbehoud van de toepassing van het Europees Verdrag betreffende sociale en medische bijstand van 1953 en wanneer de familieleden van een overleden Belg de begrafeniskosten niet ten laste nemen, regelt de post een begrafenis of crematie ter plaatse aan de laagst mogelijke kost, met uitsluiting van een gemeenschappelijk graf. De post maakt zo snel mogelijk 2 gedetailleerde offertes over aan de directie Bijstand, die binnen de 24u akkoord verleent voor de tenlasteneming van de begrafeniskosten.

Art. 10. Wanneer de kosten vergelijkbaar zijn, wordt bij voorkeur

personnes détenues

Art. 6. Aux Belges détenus pour une longue durée en-dehors de l'Union européenne, peut être accordée une assistance financière correspondant au montant défini ci-dessus comme « de minimis » sur une base régulière dont la fréquence ne dépassera pas un versement par mois.

Art. 7. Le Ministre détermine les facteurs qui sont pris en compte pour déterminer l'octroi et la fréquence de cette assistance financière exceptionnelle.

Art. 8. Le Belge détenu bénéficiaire du soutien financier prévu à l'article 6 ne s'acquitte de la formalité prévue à l'article 2 qu'à l'occasion d'une visite consulaire périodique. Si la période durant laquelle s'exerce l'assistance financière dépasse 10 ans, les déclarations de dette consécutives signées par la personne détenue sont remplacées par une déclaration consolidée couvrant l'ensemble de cette période, de manière à ne pas laisser périmer les créances initiales.

Chapitre 4. Prise en charge des frais de funérailles

Art. 9. Sous réserve de l'application de la Convention européenne d'assistance sociale et médicale de 1953, lorsque les membres de la famille d'un Belge décédé ne prennent pas en charge les frais de funérailles d'un Belge décédé à l'étranger, le poste s'enquiert sur place d'un enterrement ou incinération à moindre coût, à l'exclusion d'un enterrement dans une fosse commune, et soumet dans les meilleurs délais au moins 2 offres détaillées à la direction Assistance qui autorise dans les 24 heures la prise en charge des frais de funérailles.

Art. 10. A prix comparable, seront privilégiées des funérailles correspondant

gekozen voor een begrafenis die zo veel mogelijk in de lijn ligt van de levensbeschouwelijke overtuiging van de overledene, wanneer die gekend is bij de post.

le mieux aux convictions philosophiques du défunt, lorsque celles-ci sont connues du Poste.

Hoofdstuk 5. Financiële aspecten van de bijstand aan niet-vertegenwoordigde Europeanen

Chapitre 5. Aspects financiers de l'assistance aux Européens non-représentés

Art. 11. Behalve in extreem dringende situaties, is de raadpleging van de Lidstaat van de nationaliteit van betrokkene vereist voordat de Belgische beroepspost een financiële bijstand kan verlenen aan een niet-vertegenwoordigde Europese onderdaan.

Art. 11. Sauf situation d'extrême urgence, une consultation de l'Etat de nationalité est requise avant que le poste belge de carrière ne consacre des moyens financiers à l'assistance d'un Européen non représenté.

Art. 12. Wanneer de persoon waaraan bijstand verleend wordt een niet-vertegenwoordigde Europeaan is, regelt Richtlijn 2015/637 de modaliteiten voor de terugbetaling van de consulaire schuldvordering, met inbegrip van de verklaring "verbintenis tot terugbetaling van de kosten van consulaire bescherming" – bijlage I bij deze Richtlijn.

Art. 12. Lorsque la personne assistée est un Européen non représenté, la Directive 2015/637 règle les modalités de remboursement de la créance consulaire, y compris pour ce qui concerne la déclaration d'« engagement de remboursement des coûts de protection consulaire. » – annexe I à la Directive précitée.

Hoofdstuk 6. Ernstige consulaire crisis

Chapitre 6. Crise consulaire majeure

Art. 13. De bepalingen van hoofdstuk 2 kunnen wegvallen in een situatie van grote consulaire crisis, indien de regering of een minister zouden beslissen ad hoc maatregelen te nemen voor de Belgische slachtoffers van deze crisis.

Art. 13. Il peut être dispensé des provisions au Chapitre 2, lorsque survient une crise consulaire majeure, et que le Gouvernement ou le Ministre décide de mesures ad hoc au profit des Belges victimes de cette crise.

Hoofdstuk 7. Financiële tussenkomst om de contacten ouder-kind in dossiers van internationale kinderontvoeringen in stand te houden

Chapitre 7. Intervention pour le maintien des contacts parents-enfants dans les dossiers de rapt parentaux internationaux

Art. 14. De directie Bijstand kan voor de ouder die het slachtoffer is van een kinderontvoering en die in België woont, geheel of gedeeltelijk een vliegtuigticket ten laste nemen tussen zijn woonplaats

Art. 14. La direction Assistance peut, lorsqu'elle juge que le timing est propice et que les circonstances s'inscrivent dans l'intérêt supérieur de l'enfant, proposer au parent victime d'un enlèvement

en die van het kind. De dienst Bijstand bepaalt de timing, rekening houdend met het hoger belang van het kind. De directie Bijstand kan ook de aankoop van een vliegtuigticket ten laste nemen dat de definitieve terugkeer van het kind naar België moet toelaten, evenals een retourticket vanuit de woonplaats van het ontvoerde kind naar België, dat de ouder-slachtoffer moet toelaten zijn bezoekerrecht uit te oefenen.

Art. 15. Die tussenkomst beperkt zich tot één vliegtuigticket per jaar, in economy en aan het laagste tarief. De minister bepaalt de modaliteiten voor de tenlasteneming van het vliegtuigticket. Uitzonderlijk kunnen, indien dat noodzakelijk zou zijn om te kunnen reizen, en na voorafgaandelijk akkoord van de directie Bijstand, ook logementskosten ten laste worden genomen voor een verplaatsing van de ouder-slachtoffer naar de woonplaats van het kind. De minister legt hiervoor de modaliteiten vast.

Art. 16. Deze tussenkomsten worden stopgezet wanneer het kind meerderjarig wordt.

Hoofdstuk 8. Financiële tussenkomst voor het organiseren van een internationale familiale bemiddeling in dossiers van kinderontvoering

Art. 17. De directie Bijstand kan, indien de timing gunstig geacht wordt en een gunstige evolutie van het dossier mogelijk lijkt, voorstellen om geheel of gedeeltelijk de kosten ten laste te nemen van een internationale familiale bemiddeling tussen de ouder-ontvoerder en de ouder-slachtoffer, met het oog op het hoger belang van het kind.

Art. 18. Deze maatregel is beperkt tot de tenlasteneming van de erelonen voor de bemiddeling alsook, uitzonderlijk, de verplaatsingskosten van de bemiddelaar naar de woonplaats van het kind. De

parental et qui réside en Belgique, la prise en charge de l'achat d'un billet d'avion entre la Belgique et le pays de résidence de l'enfant, dans sa totalité ou en partie. La direction Assistance peut également prendre en charge l'achat d'un billet d'avion permettant le retour définitif de l'enfant en Belgique, ou le billet aller-retour de son lieu de résidence vers la Belgique, afin de permettre l'exercice par le parent victime, de son droit de visite.

Art. 15. Cette intervention est limitée à l'achat d'un billet d'avion par an, en classe économique et au tarif le moins cher. Le Ministre détermine les modalités de la prise en charge du billet d'avion. Exceptionnellement, lorsque cela s'avère indispensable à la réalisation du voyage et sur base de l'accord préalable de la direction Assistance, des frais de logement peuvent également être pris en charge dans le cadre du déplacement d'un parent victime vers le pays où réside l'enfant, selon des modalités déterminées par le Ministre.

Art. 16. Ces possibilités d'interventions cessent au moment où l'enfant accède à la majorité.

Chapitre 8. Intervention pour la mise en place de médiations familiales internationales dans les dossiers de rapt parentaux

Art. 17. La direction Assistance peut, lorsqu'elle juge que le timing est propice et que les circonstances laissent envisager une évolution positive du dossier, proposer la prise en charge dans sa totalité ou en partie des frais de médiation familiale internationale entre le parent ravisseur et le parent victime, dans l'intérêt supérieur de l'enfant.

Art. 18. Cette initiative est limitée à la prise en charge des honoraires de médiation, ainsi que, exceptionnellement, des frais de déplacement du médiateur vers le lieu de

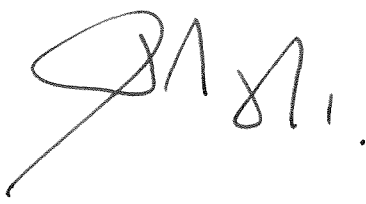
minister legt hiervoor de modaliteiten vast. Deze tussenkomsten worden stopgezet wanneer het kind meerderjarig wordt.

Art. 19. De minister bepaalt de modaliteiten voor de selectie van de bemiddelaars.

résidence de l'enfant, selon des modalités déterminées par le Ministre. Cette possibilité d'intervention cesse au moment où l'enfant accède à la majorité.

Art. 19. Le Ministre détermine les modalités de sélection des médiateurs.

(PLAATS), (datum).	(LIEU), le (date).
--------------------	--------------------

Van Koningswege:	Par le Roi :
De Minister van Buitenlandse Zaken,	Le Ministre des Affaires étrangères,
 Didier REYNDERS	

KONINKRIJK BELGIË

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Koninklijk besluit van XXX tot bepaling van de financiële aspecten van het verlenen van consulaire bijstand voor situaties bedoeld in artikel 78, eerste lid, van de wet van 21 december 2013 houdende het Consulaire Wetboek.

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Dit koninklijk besluit behandelt het financieel luik van de uitvoering van de wet op de consulaire bijstand van 9 mei 2018.

Artikel 1. Dit artikel geeft de geest van de wet weer, die in haar artikel 82 het subsidiair karakter van de consulaire bijstand benadrukt.

Artikel 2. Dit artikel is een weergave van het artikel 82 van de wet, en stelt dat de gemaakte kosten bij bijstand terug te vorderen voorschotten zijn. De ondertekening van een schuldbekentenis door de begunstigde zal de terugvordering via alle Belgische rechtsmiddelen mogelijk maken.

Artikel 3. Er werd vastgesteld dat bij een terugvordering van minder dan 50 Euro de kosten het te innen bedrag overstijgen, en dus kunnen uitgespaard worden.

Artikel 4. Dit artikel schept een rechtsbasis voor het bijhouden van een document dat de boekhoudkundige opvolging van de voorschotten in het kader van de consulaire bijstand mogelijk moet maken.

Artikel 5. Zoals in het verleden voorziet het Besluit dat de terugvordering gebeurt zowel door de FOD Buitenlandse Zaken als door de

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL AFFAIRES ÉTRANGÈRES, COMMERCE EXTÉRIEUR ET COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Arrêté royal du XXX déterminant les modalités financières d'octroi de l'assistance consulaire dans les situations visées à l'article 78, alinéa 1^{er} de la loi du 21 décembre 2013 portant le Code Consulaire.

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le présent arrêté royal traite du volet financier de la mise en œuvre de la loi sur l'assistance consulaire du 9 mai 2018.

Article 1. Cet article reflète l'esprit de la loi précitée, qui en son article 82 indique clairement le caractère subsidiaire de l'assistance consulaire.

Article 2. Cet article traduit l'article 82 de la loi, qui établit le principe que les frais liés à l'assistance sont remboursables. En découle logiquement la signature, par la personne assistée d'une reconnaissance de dette qui permettra ensuite le recouvrement de la dette par toutes voies de droit en Belgique.

Article 3. Il a été établi qu'en-deçà de 50 euros, les frais engagés pour la récupération de la créance excèdent le montant à récupérer, d'où l'économie de ces efforts.

Article 4. Cet article jette la base d'un Livre des créances permettant le suivi comptable des sommes avancées dans le cadre de l'assistance consulaire.

Article 5. Comme par le passé, l'Arrêté prévoit que les efforts de recouvrement soient partagés entre le SPF Affaires

<p>FOD Financiën, waardoor de druk op de debiteur opgedreven wordt. Het verleden leert evenwel dat een belangrijk deel van de voorschotten niet terugbetaald wordt omdat de begunstigde zich economisch en sociaal vaak in een zwakke positie bevindt. Het artikel 5 legt een tijdschema vast dat een redelijke termijn voorziet om de schuld terug te betalen.</p>	<p>étrangères et le SPF Finances, avec pour effet une pression croissante sur le débiteur. Ceci étant, par le passé, il s'est avéré qu'une partie significative des frais engagés n'est pas récupérée, l'utilisateur de l'assistance consulaire étant souvent des individus fragiles sur le plan économique et social. L'article 5 prévoit un échéancier qui prévoit un délai suffisant pour que le créancier puisse réunir les sommes dont il est redevable.</p>
<p>Artikel 6. De maandelijksse financiële bijstand die aan sommige gedetineerden wordt uitbetaald heeft tot doel de soms zware detentieomstandigheden draaglijker te maken, zeker als de detentie van lange duur is.</p>	<p>Article 6. L'assistance régulière à certains détenus vise à humaniser les conditions de détention locales parfois pénibles, surtout si elles se prolongent dans la durée.</p>
<p>Artikel 7. Dit artikel behoeft geen commentaar.</p>	<p>Article 7. Cet article n'appelle pas de commentaires.</p>
<p>Artikel 8. Dit artikel behoeft geen commentaar.</p>	<p>Article 8. Cet article n'appelle pas de commentaires.</p>
<p>Artikel 9. In het kader van het Europees Verdrag betreffende sociale en medische bijstand is het de Ontvangststaat die de begrafeniskosten ten laste neemt.</p>	<p>Article 9. Dans le cadre de la Convention européenne d'assistance sociale, c'est l'Etat d'accueil qui prend en charge les frais d'inhumation.</p>
<p>Artikel 10. Dit artikel behoeft geen commentaar.</p>	<p>Article 10. Cet article n'appelle pas de commentaires.</p>
<p>Artikel 11. Om ongewenste effecten zoals consulaire toerisme of shopping te vermijden, en omdat de post per definitie minder vertrouwd is met de doelgroep, voorziet dit artikel in de voorafgaandelijke consultatie van de Lidstaat van de nationaliteit van de niet-vertegenwoordigde Europese onderdaan voordat een financiële bijstand kan worden verleend.</p>	<p>Article 11. Afin d'éviter de mauvaises surprises telles que le tourisme ou shopping consulaire, avec une population qui, par définition, lui est moins familière, cet article prévoit la consultation de l'Etat de nationalité de l'Européen non-représenté avant que le poste n'engage des frais au profit de cette personne.</p>
<p>Artikel 12. Dit artikel bepaalt dat voor financiële bijstand aan een niet-vertegenwoordigde Europese onderdaan de schuldvordering bijlage I bij de Europese Richtlijn 2015/637 dient gebruikt te worden, en niet de schuldvordering in bijlage 1 van dit besluit. De terugvordering zal namelijk verlopen via de Lidstaat van de nationaliteit van betrokkene en niet rechtstreeks verhaald worden op de begunstigde zelf.</p>	<p>Article 12. Cet article substitue logiquement, lors de l'assistance financière d'un Européen non représenté, la déclaration de dette annexe I de la Directive 2015/637, à la déclaration prévue en annexe 1 au présent arrêté, dès lors que la récupération de la créance s'effectuera auprès de l'Etat de nationalité, et non auprès de l'Européen assisté.</p>

<p>Artikel 13. De praktijk leert dat bij een ernstige consulaire crisis het bijstandsbudget ruim ontoereikend is, en de Ministerraad in dat geval een bijzonder voorschot dient toe te kennen om aan de noden tegemoet te komen. Vaak is niet voorzien dat die sommen teruggevorderd dienen te worden bij de begunstigden. Bovendien zijn de Belgen die betrokken zijn bij een crisis en het personeel dat de bijstand verleent vaak niet in de mogelijkheid om een schuldbekentenis in te vullen. Daarom voorziet het artikel expliciet dat van de formaliteiten voorzien in hoofdstuk 2 in deze omstandigheden kan afgeweken worden.</p>	<p>Article 13. La pratique enseigne qu'en cas de crise consulaire majeure, le budget assistance est largement insuffisant, et le Conseil des Ministres décide d'une provision exceptionnelle afin de faire face à l'événement; souvent, il n'est pas prévu de récupérer les sommes avancées auprès des bénéficiaires. En outre, les Belges victimes de cette crise, voire le personnel en charge de l'assistance ne sont la plupart du temps pas en mesure d'accomplir les formalités de reconnaissance de dette. Pour ces raisons, cet article prévoit explicitement de déroger aux formalités prévues au chapitre 2 de l'arrêté.</p>
<p>Artikel 14. In geval van een kinderontvoering is het de directie Bijstand die, na inschatting van de situatie, al dan niet aan een ouder/slachtoffer die in België woont de kosten vergoedt van reizen van en naar het land waar het kind verblijft.</p>	<p>Article 14. C'est la direction Assistance qui juge du contexte et propose au parent victime d'un enlèvement parental et qui réside en Belgique, la prise en charge de frais de voyage entre la Belgique et le pays de résidence de l'enfant.</p>
<p>Artikel 15. Dit artikel behoeft geen commentaar.</p>	<p>Article 15. Cet article n'appelle pas de commentaires.</p>
<p>Artikel 16. Dit artikel behoeft geen commentaar.</p>	<p>Article 16. Cet article n'appelle pas de commentaires.</p>
<p>Artikel 17. Ook hier is het de directie Bijstand die, na inschatting van de situatie, al dan niet aan een ouder/slachtoffer die in België woont een voorstel tot bemiddeling doet en de kosten daarvan vergoedt.</p>	<p>Article 17. A nouveau, c'est la direction Assistance qui juge du contexte et propose au parent victime d'un enlèvement parental et qui réside en Belgique, une tentative de médiation et la prise en charge des frais y afférents.</p>
<p>Artikel 18. Dit artikel behoeft geen commentaar.</p>	<p>Article 18. Cet article n'appelle pas de commentaires.</p>
<p>Artikel 19. Dit artikel behoeft geen commentaar.</p>	<p>Article 19. Cet article n'appelle pas de commentaires.</p>
<p>Het ontwerp van besluit houdt rekening met de overige opmerkingen van de Raad van State.</p> <p>Ik heb de eer te zijn,</p> <p>Sire, van Uwe Majesteit</p>	<p>Le projet d'arrêté tient compte des autres remarques du Conseil d'État.</p> <p>J'ai l'honneur d'être,</p> <p>Sire, de Votre Majesté</p>

**de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,**

de Minister van Buitenlandse Zaken

**le très respectueux
et très fidèle serviteur,**

le Ministre des Affaires étrangères

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'J. N. H.', is centered on the page below the header table.